IDYLLE

(GOETHE.)

FOR

CHORUS AND ORCHESTRA

WITH

Baritone and Tenor Solo

BY

Horatio W. Parker.

Vocal Score. Pr. 25¢ net.

NEW-YORK.
G. SCHIRMER, 35 UNION SQUARE.

Orchestral Parts can be had from the Publisher.

Idylle.
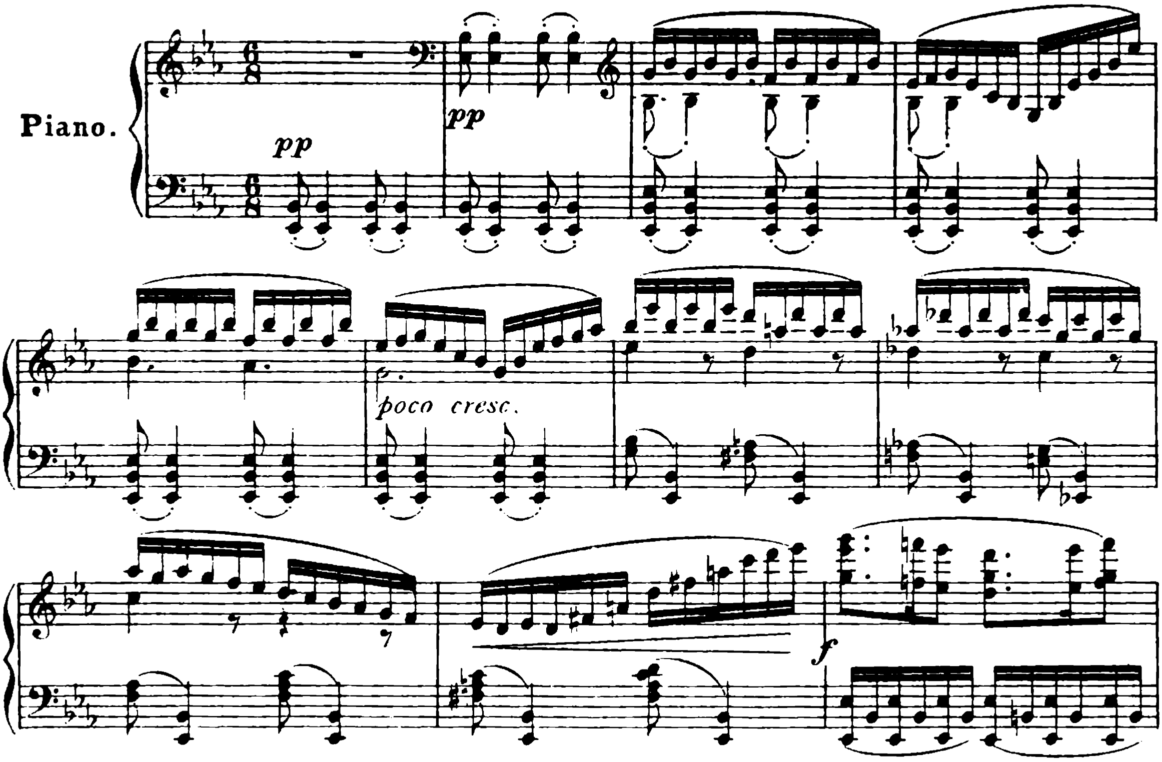
(Goethe.)

For Chorus and Orchestra,
with Baritone and Tenor Solos.
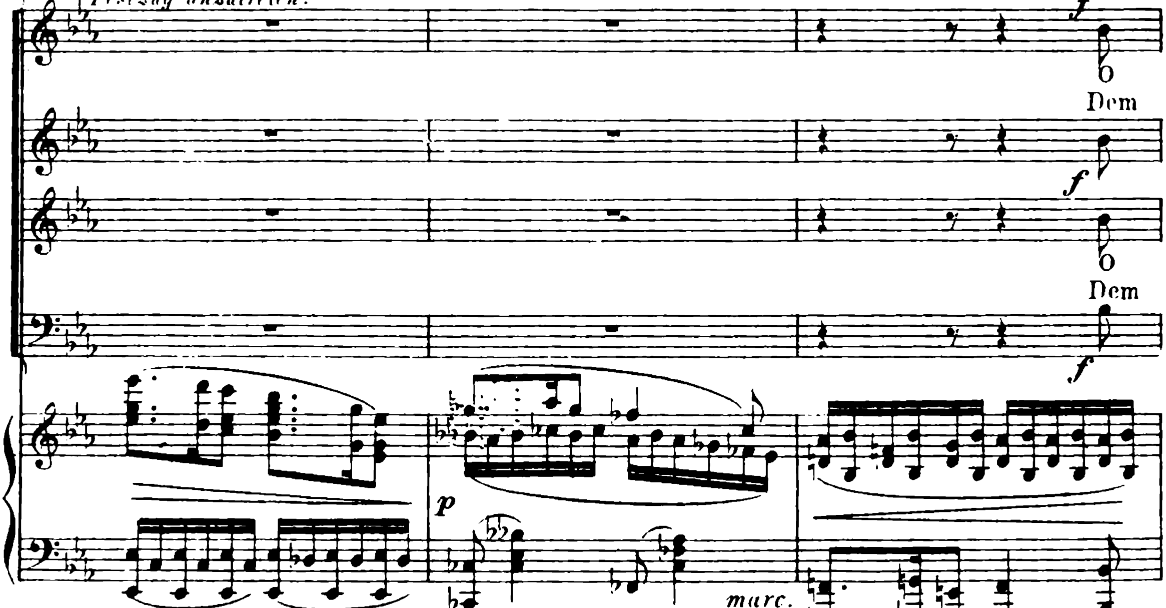
Translation by
ISABELLA G. PARKER.
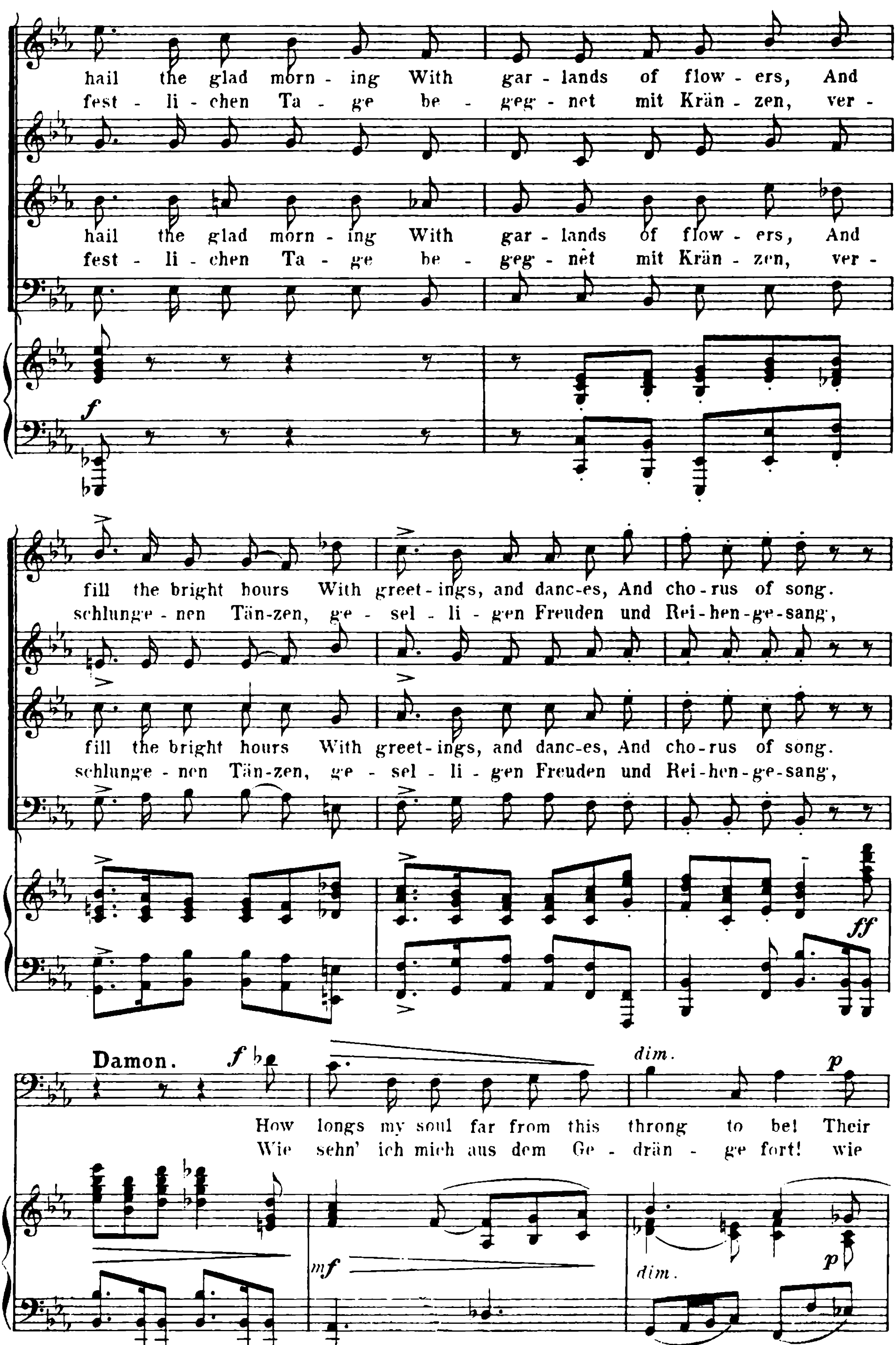
HORATIO W. PARKER, Op. 15.
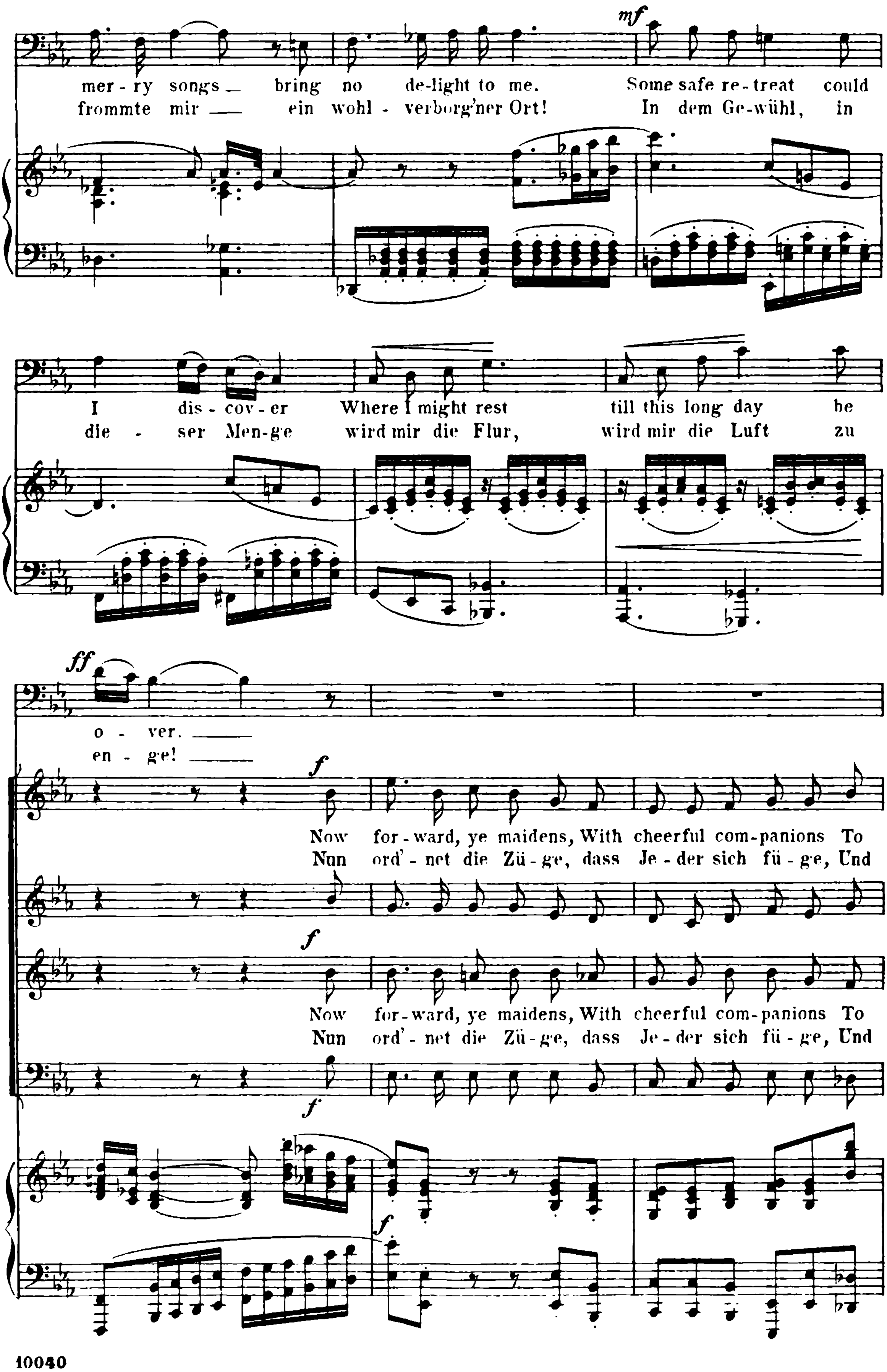
Andantino con moto.
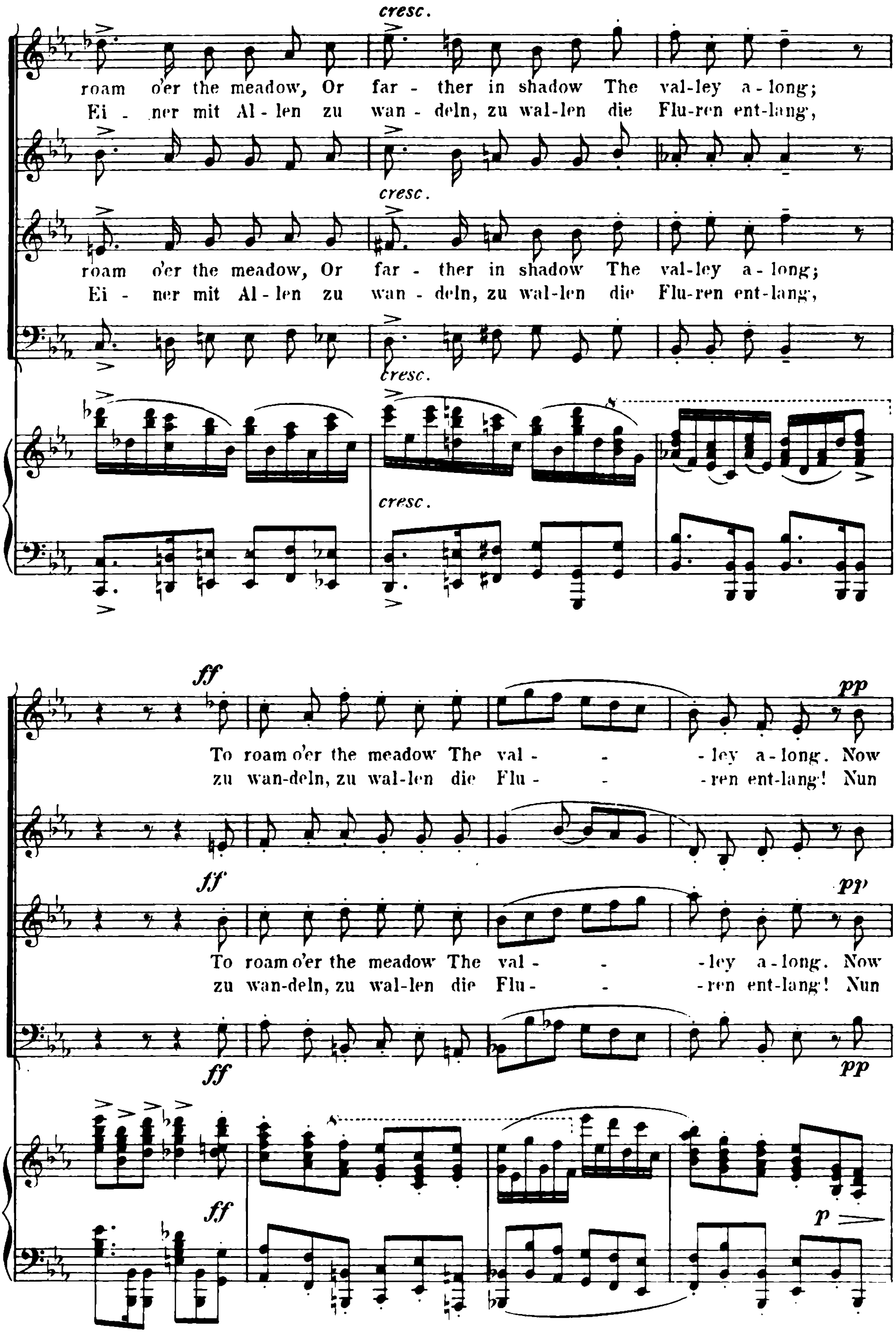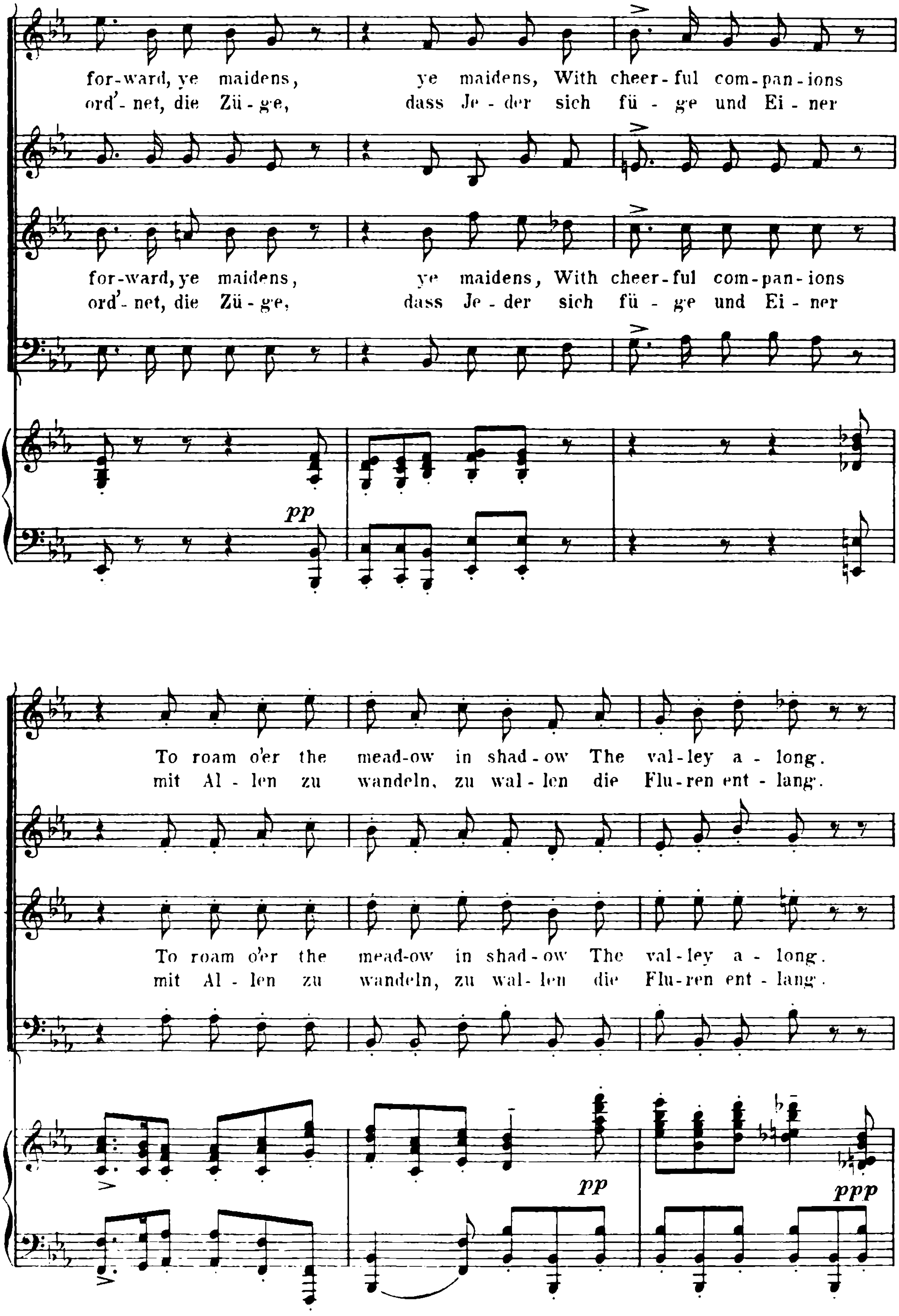


A country chorus have gathered, and wait in readiness to begin their holiday excursion.
Es wird angenommen, ein ländliches Chor habe sich versammelt, und stehe im Begriff, seinen Festzug anzutreten.




hail the glad morn - ing With gar - lands of flow - ers, And
fest - li - chen Ta - ge be - geg - net mit Krän - zen, ver -
hail the glad morn - ing With gar - lands of flow - ers, And
fest - li - chen Ta - ge be - geg - net mit Krän - zen, ver -
f
fill the bright hours With greet - ings, and danc - es, And cho - rus of song.
schlunge - nen Tän - zen, ge - sel - li - gen Freuden und Rei - hen - ge - sang,
fill the bright hours With greet - ings, and danc - es, And cho - rus of song.
schlunge - nen Tän - zen, ge - sel - li - gen Freuden und Rei - hen - ge - sang,
ff
Damon.
f
dim.
p
How longs my soul far from this throng to be! Their
Wie sehn' ich mich aus dem Ge - drän - ge fort! wie
mf
dim.
p
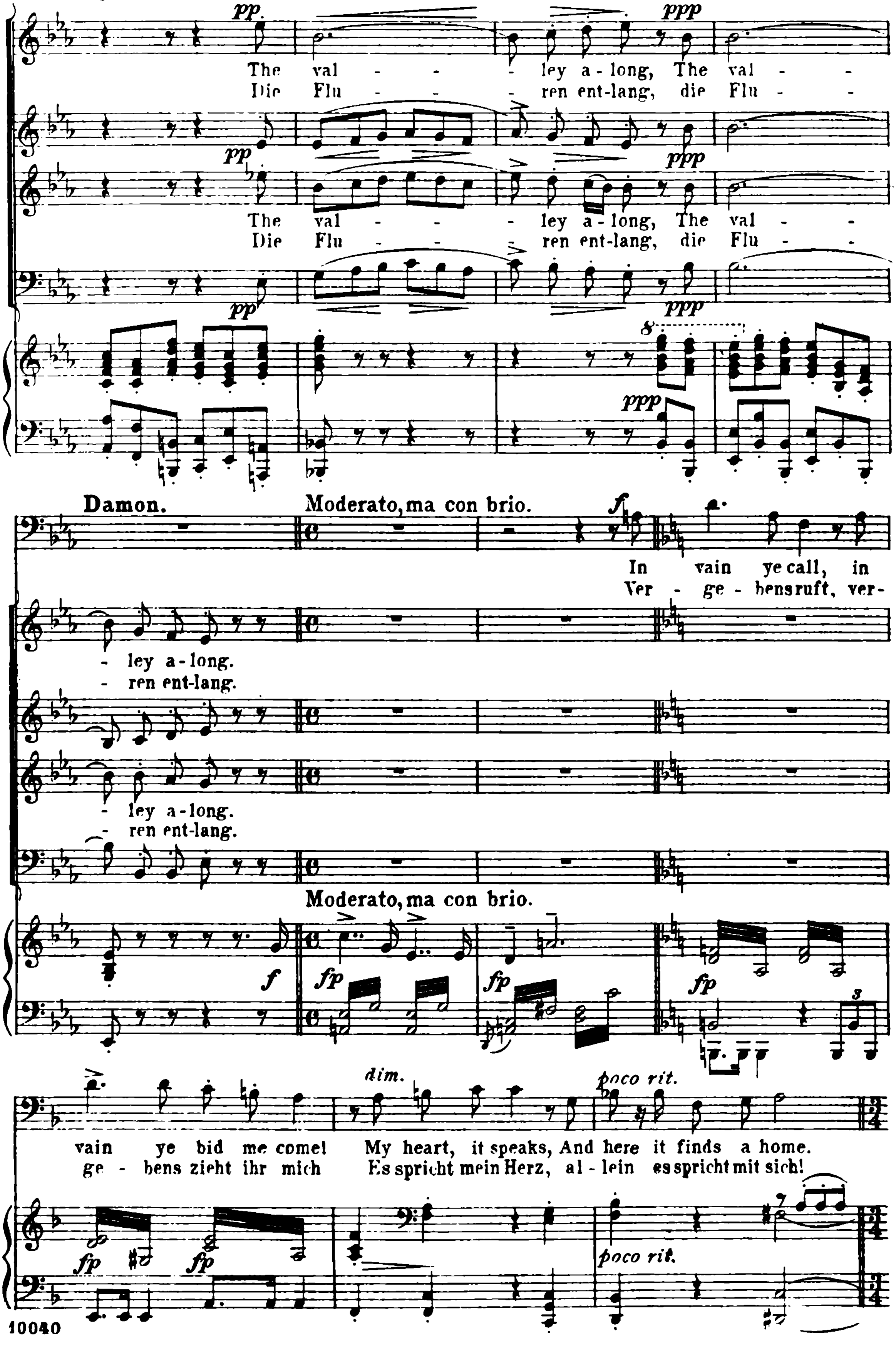

mf
mer-ry songs bring no de-light to me. Some safe re-treat could
frommte mir ein wohl-verborg'ner Ort! In dem Ge-wühl, in
I dis-cov-er Where I might rest till this long day be
die-ser Men-ge wird mir die Flur, wird mir die Luft zu
ff
o-ver.
en-ge!
f
Now for-ward, ye maidens, With cheerful com-panions To
Nun ord'-net die Zü-ge, dass Je-der sich fü-ge, Und
f
Now for-ward, ye maidens, With cheerful com-panions To
Nun ord'-net die Zü-ge, dass Je-der sich fü-ge, Und
f
f
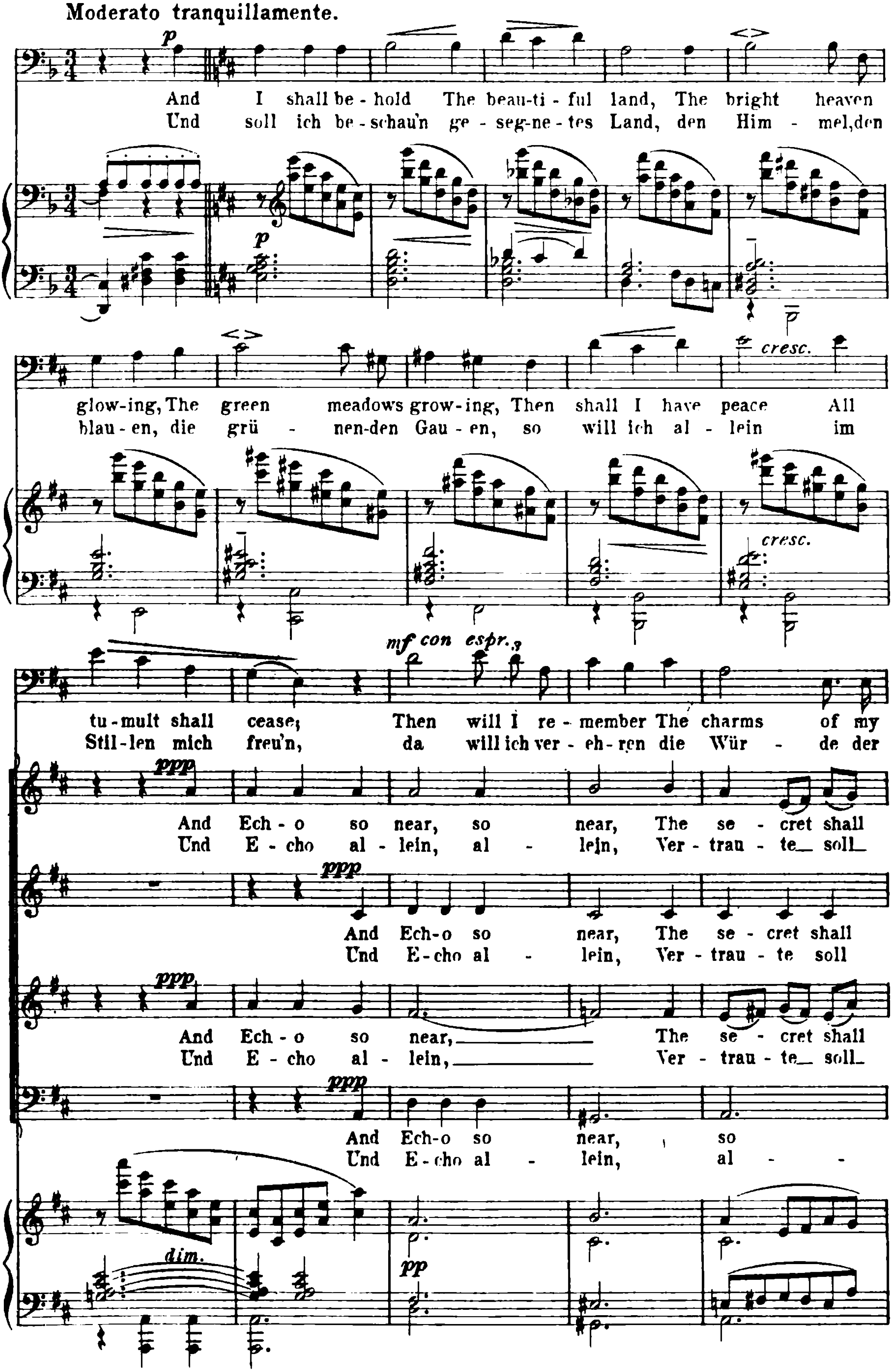

cresc.
roam o'er the meadow, Or far - ther in shadow The val-ley a-long;
Ei - ner mit Al-len zu wan-deln, zu wal-len die Flu-ren ent-lang,
cresc.
roam o'er the meadow, Or far - ther in shadow The val-ley a-long;
Ei - ner mit Al-len zu wan-deln, zu wal-len die Flu-ren ent-lang,
cresc.
cresc.
ff
To roam o'er the meadow The val - - ley a-long. Now
zu wan-deln, zu wal-len die Flu - - ren ent-lang! Nun
pp
ff
To roam o'er the meadow The val - - ley a-long. Now
zu wan-deln, zu wal-len die Flu - - ren ent-lang! Nun
pp
ff
pp
ff
p
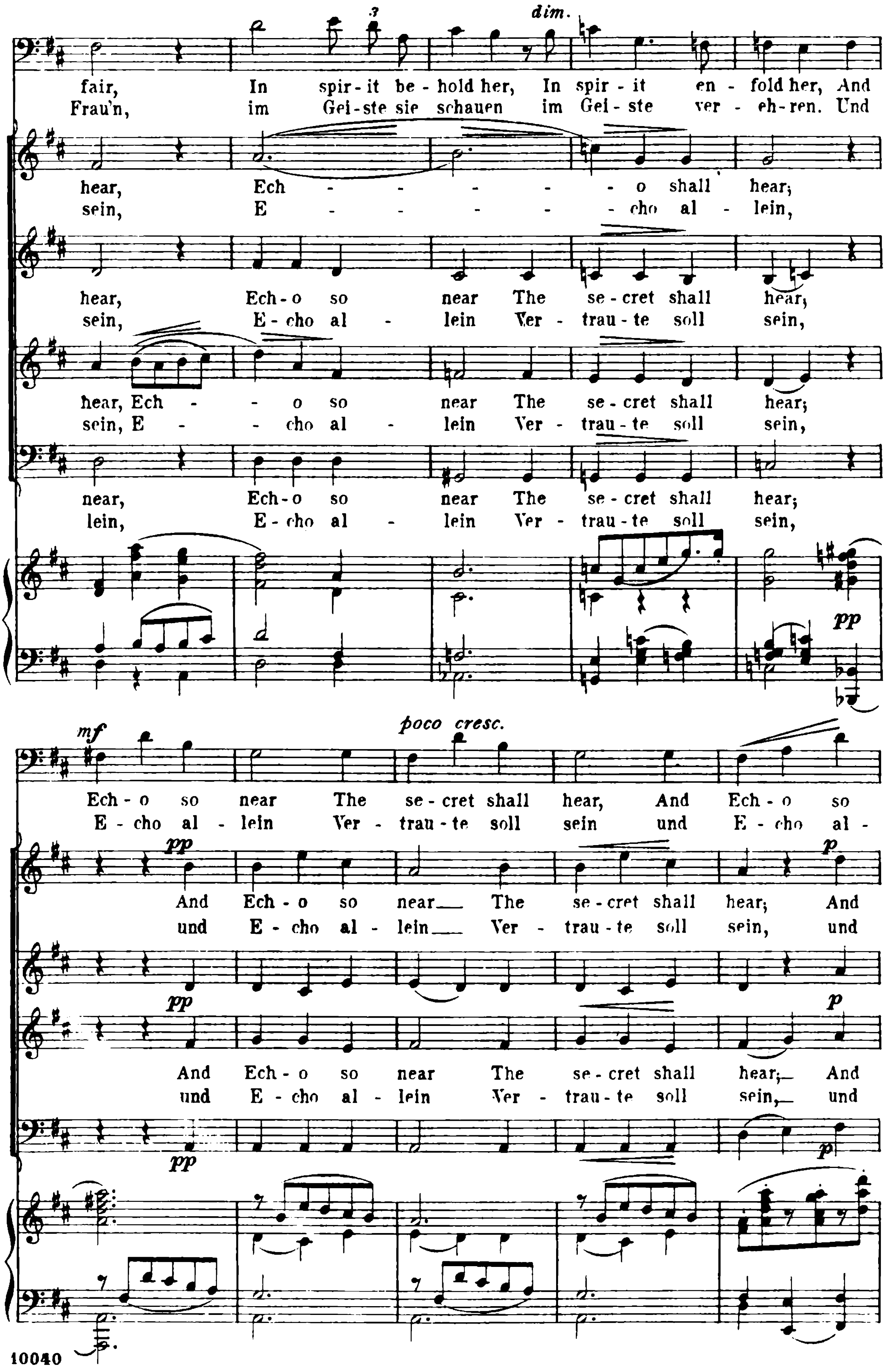

for-ward, ye maidens, ye maidens, With cheer-ful com-pan-ions
ord'-net, die Zü-ge, dass Je-der sich fü-ge und Ei-ner
for-ward, ye maidens, ye maidens, With cheer-ful com-pan-ions
ord'-net, die Zü-ge, dass Je-der sich fü-ge und Ei-ner
pp
To roam o'er the mead-ow in shad-ow The val-ley a-long.
mit Al-len zu wandeln, zu wal-len die Flu-ren ent-lang.
To roam o'er the mead-ow in shad-ow The val-ley a-long.
mit Al-len zu wandeln, zu wal-len die Flu-ren ent-lang.
pp
ppp
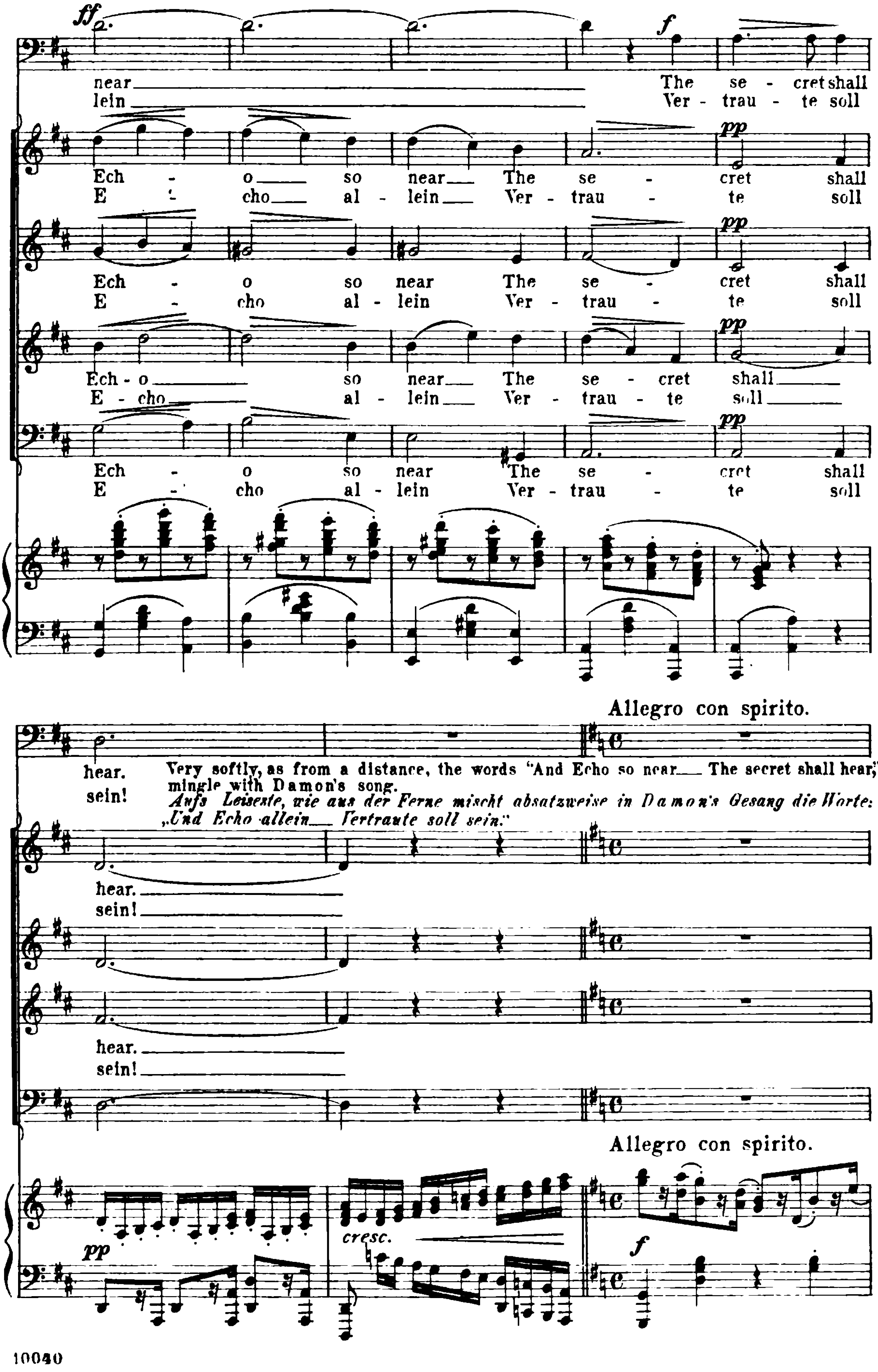
Now the chorus recedes, the song gradually becoming softer, until at last it ceases in the distance.
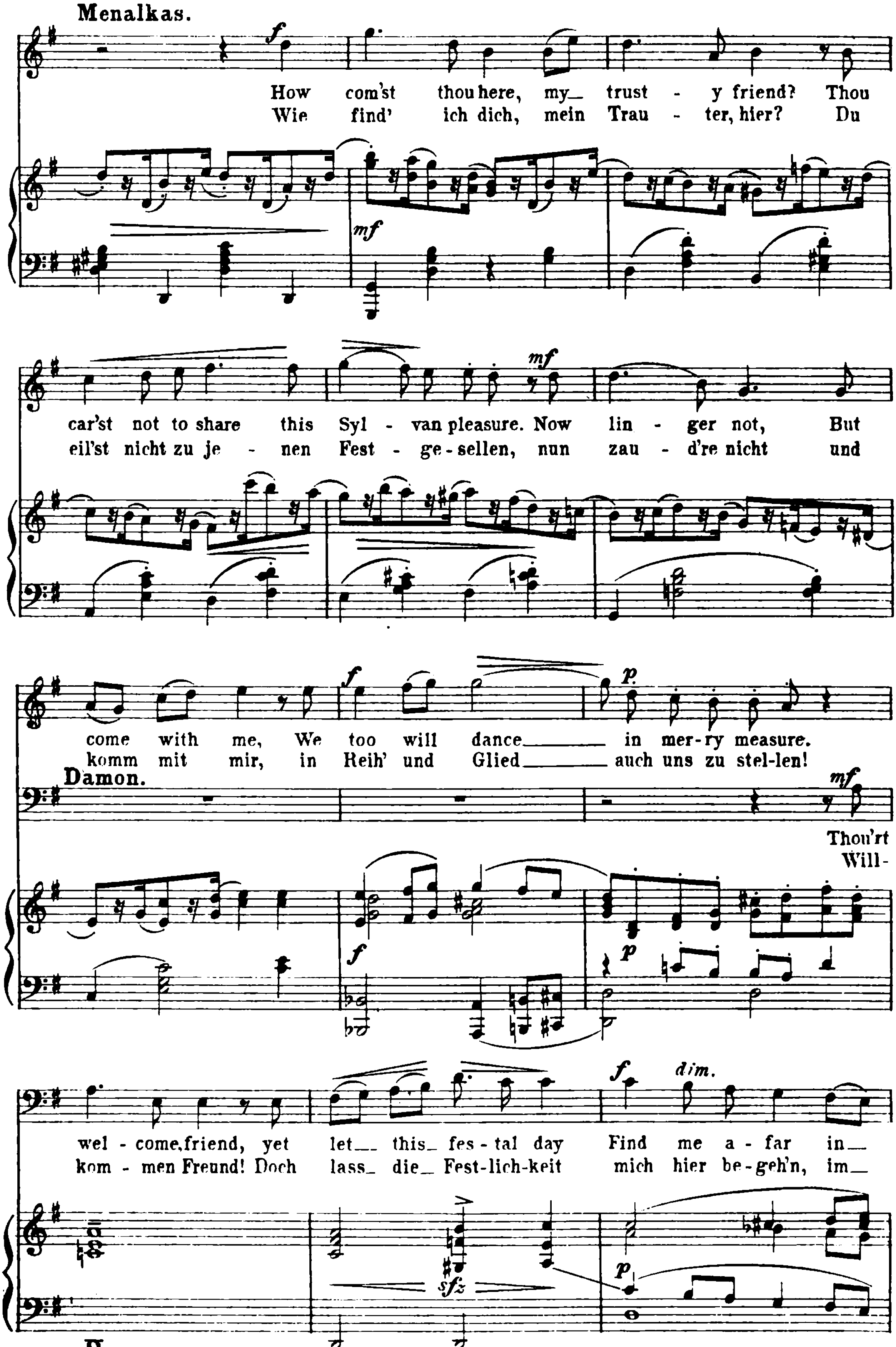
Es wird angenommen, der Chor entferne sich: der Gesang wird immer leiser bis er zuletzt ganz wie aus der Ferne verhallt.
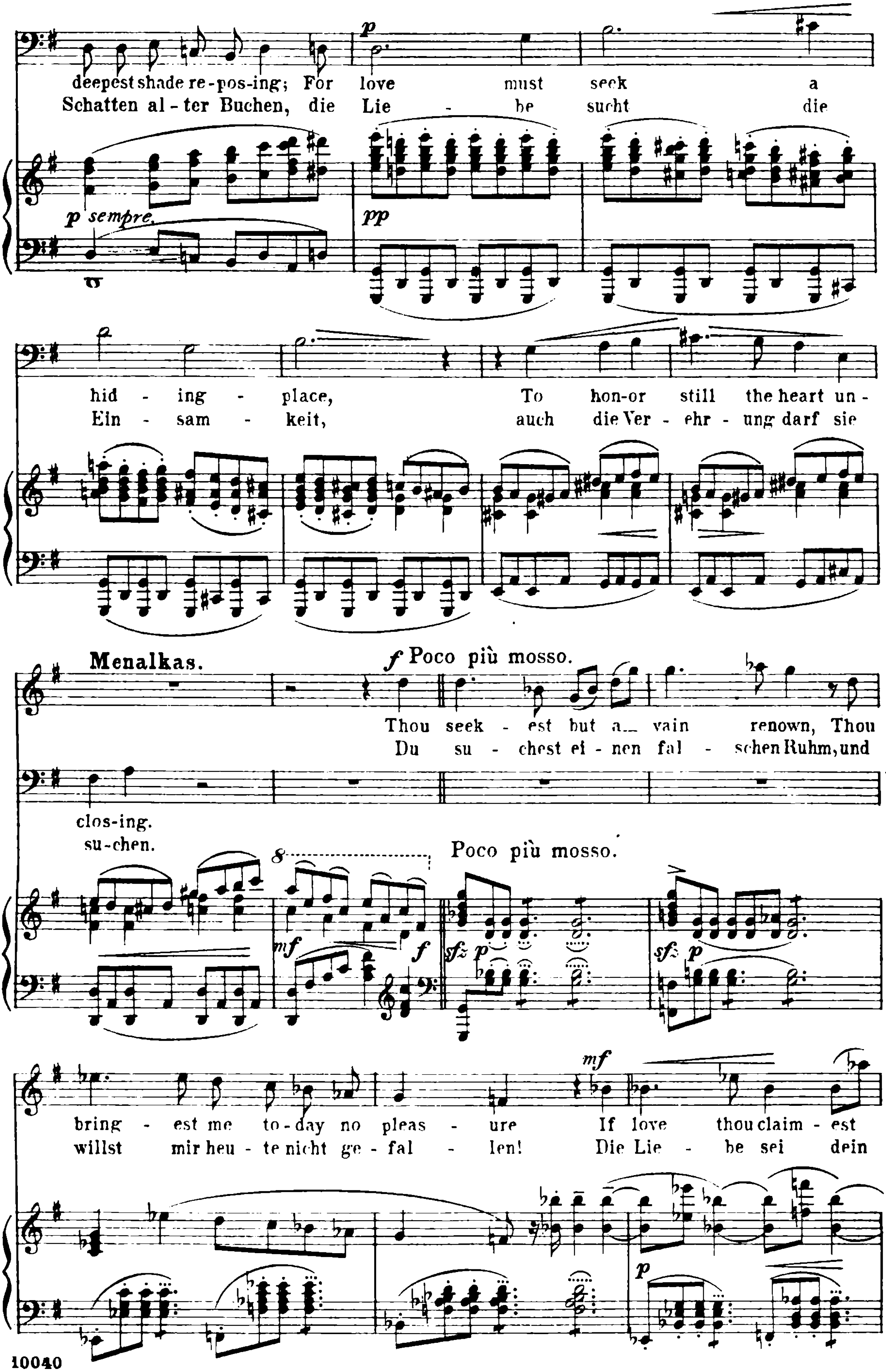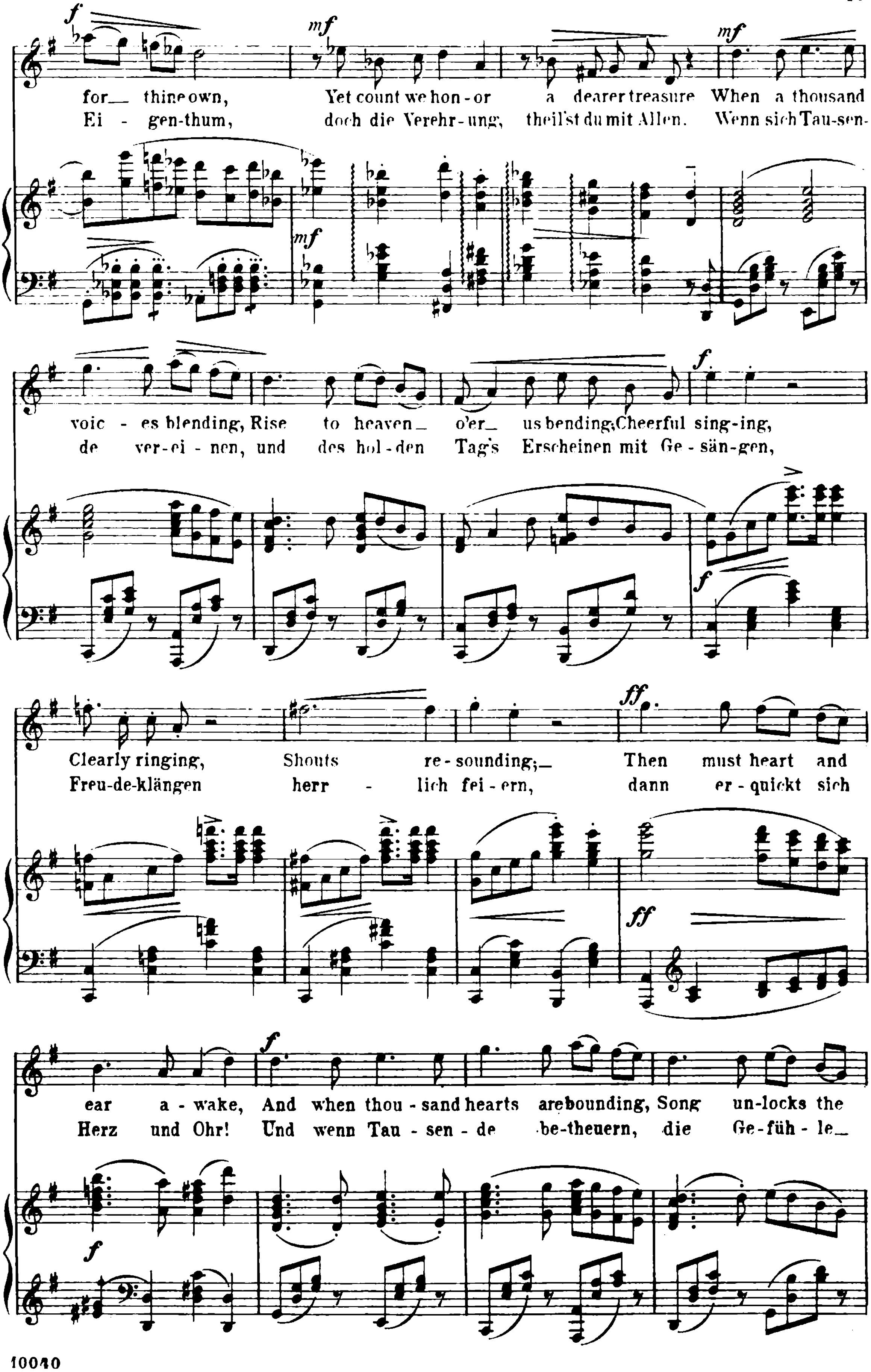



Moderato tranquillamente.
p
And I shall be-hold The beau-ti-ful land, The bright heaven
Und soll ich be-schau'n ge-seg-ne-tes Land, den Him-mel, den
p
glow-ing, The green meadows grow-ing, Then shall I have peace All
blau-en, die grü-nen-den Gau-en, so will ich al-lein im
cresc.
cresc.
mf con espr.
tu-mult shall cease; Then will I re-member The charms of my
Stil-len mich freu'n, da will ich ver-eh-ren die Wür-de der
ppp
And Ech-o so near, so near, The se-cret shall
Und E-cho al-lein, al-lein, Ver-trau-te soll
ppp
And Ech-o so near, The se-cret shall
Und E-cho al-lein, Ver-trau-te soll
ppp
And Ech-o so near, The se-cret shall
Und E-cho al-lein, Ver-trau-te soll
ppp
And Ech-o so near, so
Und E-cho al-lein, al-
dim.
pp
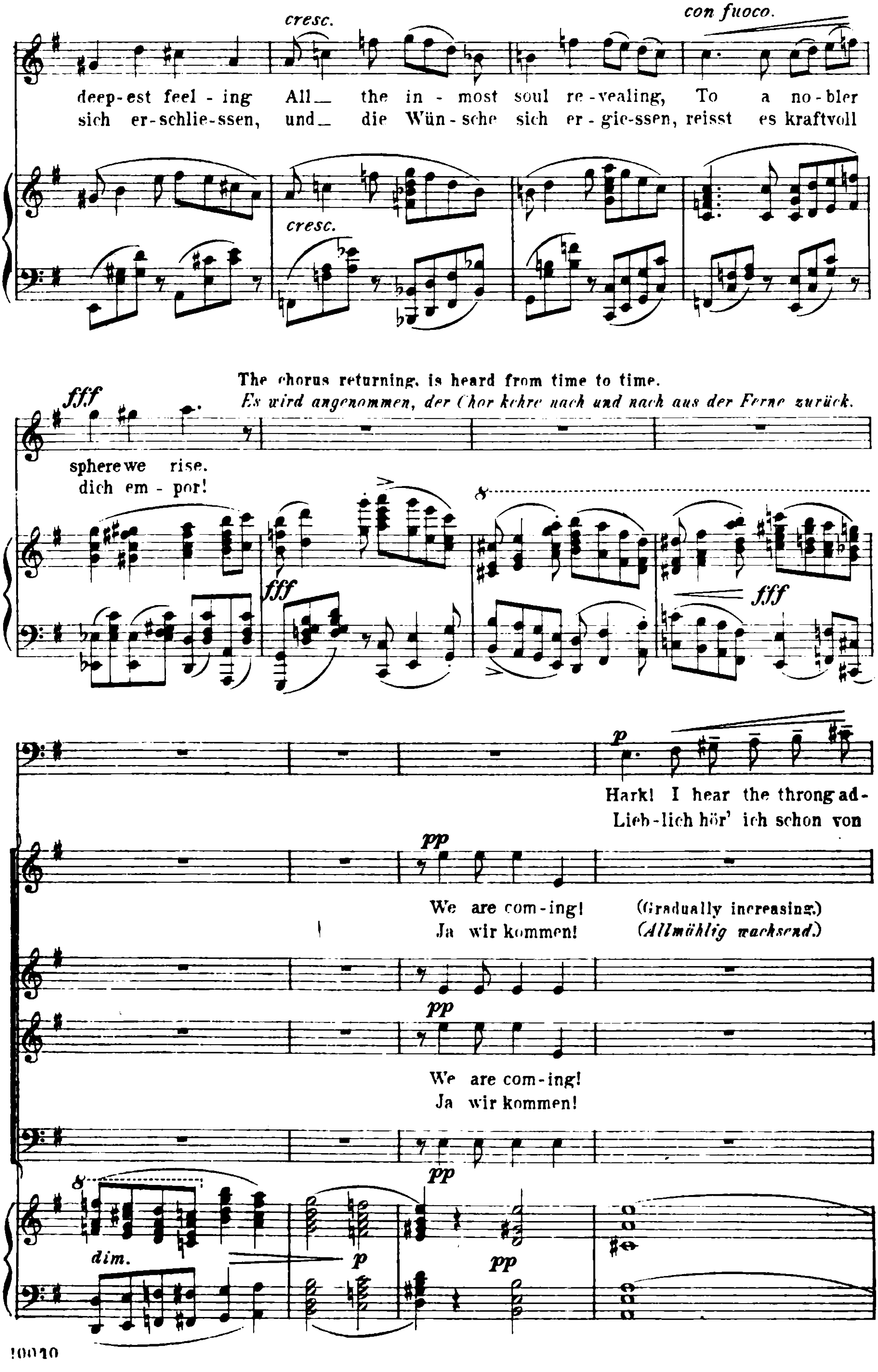

dim.
fair, In spir - it be - hold her, In spir - it en - fold her, And
Frau'n, im Gei - ste sie schauen im Gei - ste ver - eh - ren. Und
hear, Ech - o shall hear;
sein, E - cho al - lein,
hear, Ech - o so near The se - cret shall hear,
sein, E - cho al - lein Ver - trau - te soll sein,
hear, Ech - o so near The se - cret shall hear;
sein, E - cho al - lein Ver - trau - te soll sein,
near, Ech - o so near The se - cret shall hear;
lein, E - cho al - lein Ver - trau - te soll sein,
pp
mf
poco cresc.
Ech - o so near The se - cret shall hear, And Ech - o so
E - cho al - lein Ver - trau - te soll sein und E - cho al -
pp
p
And Ech - o so near The se - cret shall hear; And
und E - cho al - lein Ver - trau - te soll sein, und
pp
p
And Ech - o so near The se - cret shall hear; And
und E - cho al - lein Ver - trau - te soll sein, und
p
pp
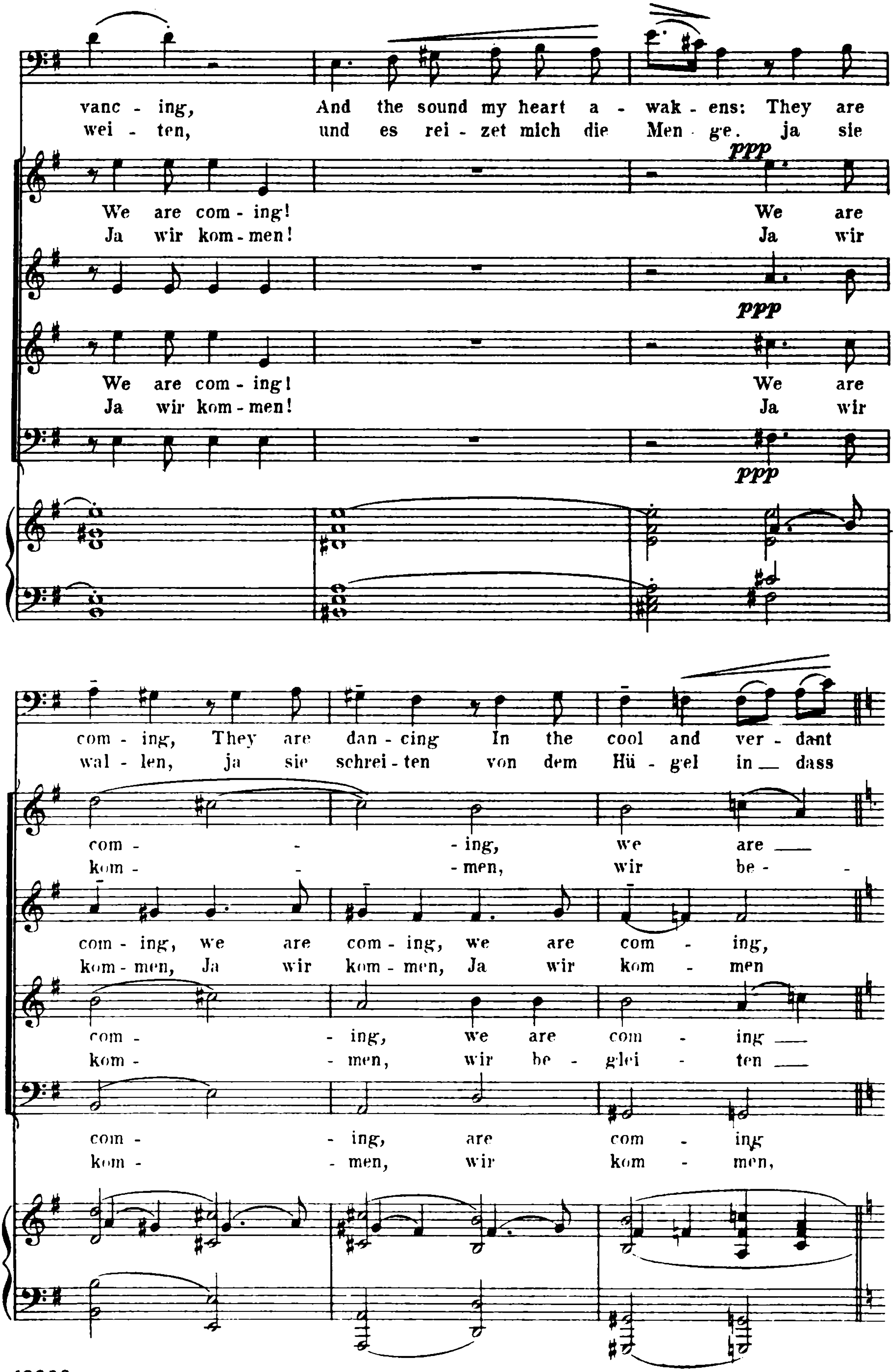

ff
f
near The secret shall
lein Ver-trau-te soll
pp
Ech-o so near The se-cret shall
E-cho al-lein Ver-trau-te soll
Echo so near The secret shall
Echo al-lein Ver-trau-te soll
hear.
sein!
Very softly, as from a distance, the words "And Echo so near The secret shall hear," mingle with Damon's song.
Aufs Leiseste, wie aus der Ferne mischt absatzweise in Damon's Gesang die Worte: „Und Echo allein Vertraute soll sein."
Allegro con spirito.
pp
cresc.
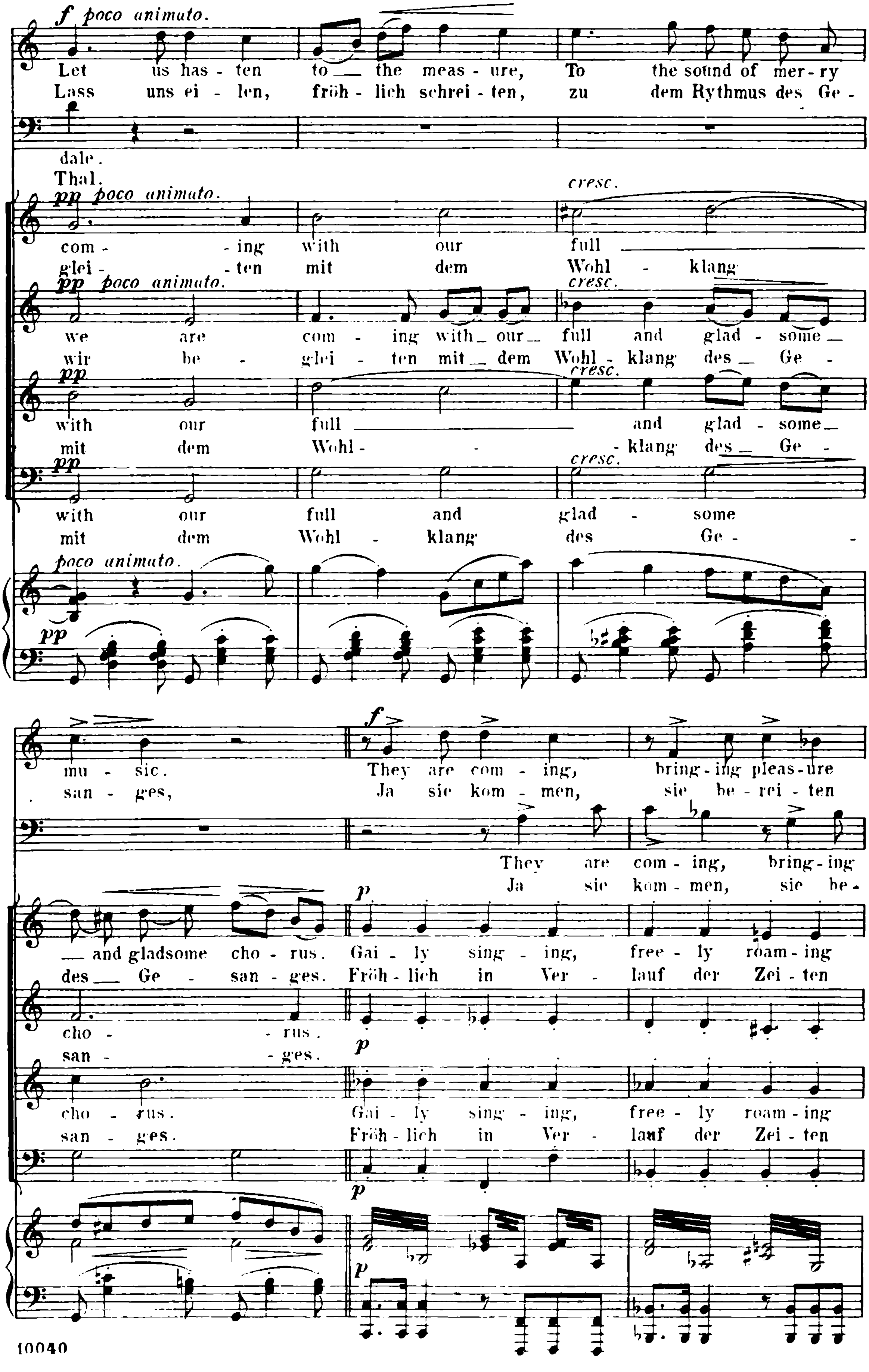

Menalkas.
How com'st thou here, my trust - y friend? Thou
Wie find' ich dich, mein Trau - ter, hier? Du
car'st not to share this Syl - van pleasure. Now lin - ger not, But
eil'st nicht zu je - nen Fest - ge - sellen, nun zau - d're nicht und
come with me, We too will dance in mer - ry measure.
komm mit mir, in Reih' und Glied auch uns zu stel - len!
Damon.
Thou'rt
Will-
wel - come, friend, yet let this fes - tal day Find me a - far in
kom - men Freund! Doch lass die Fest - lich - keit mich hier be - geh'n, im
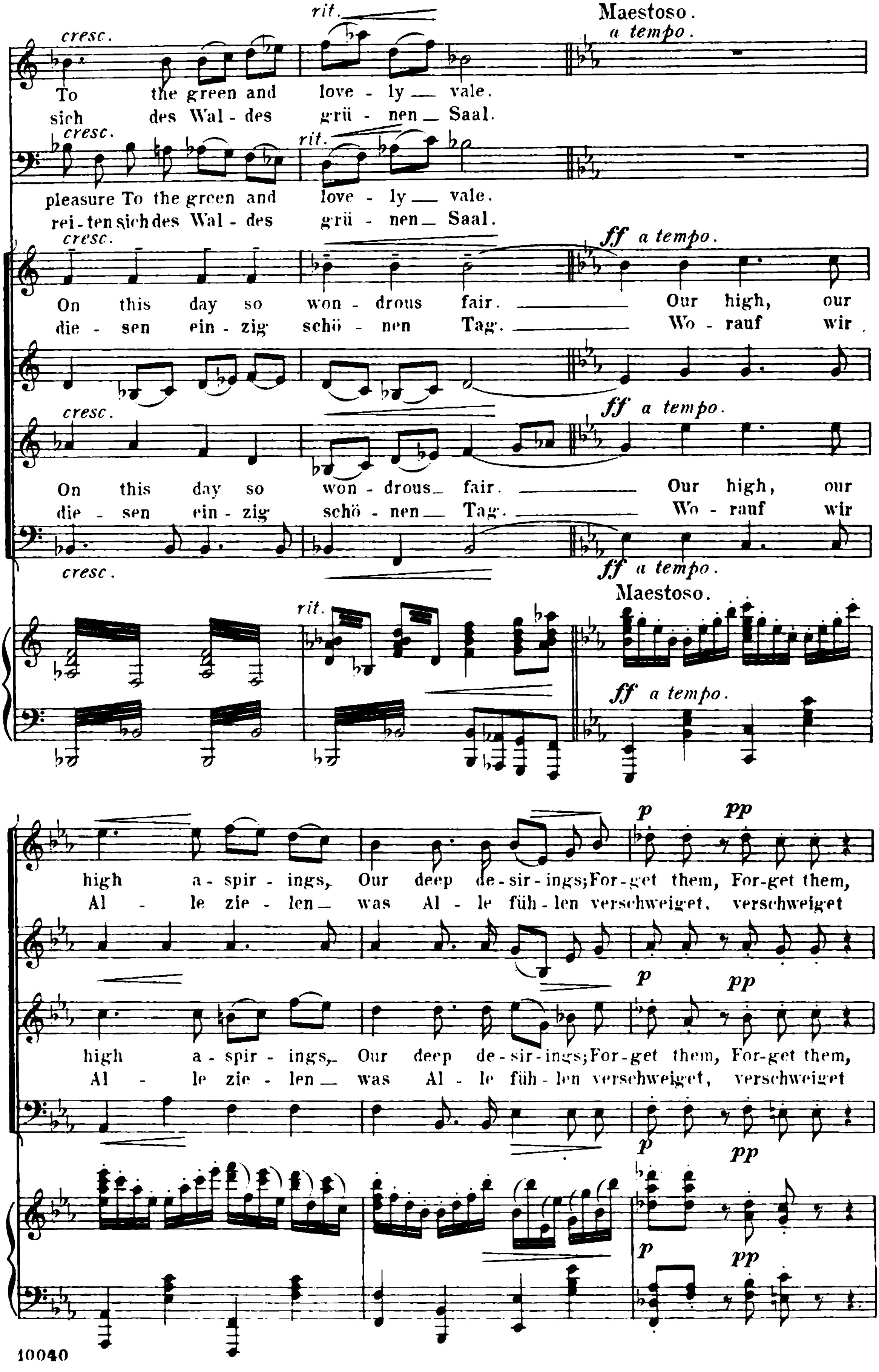

p
deepest shade re-pos-ing; For love must seek a
Schatten al-ter Buchen, die Lie - be sucht die
p sempre
pp
hid - ing - place, To hon-or still the heart un -
Ein - sam - keit, auch die Ver - ehr - ung darf sie
Menalkas.
f Poco più mosso.
Thou seek - est but a vain renown, Thou
Du su - chest ei - nen fal - schen Ruhm, und
clos-ing.
su-chen.
Poco più mosso.
mf
f
sfz p
sfz p
mf
bring - est me to-day no pleas - ure If love thou claim - est
willst mir heu - te nicht ge - fal - len! Die Lie - be sei dein
p
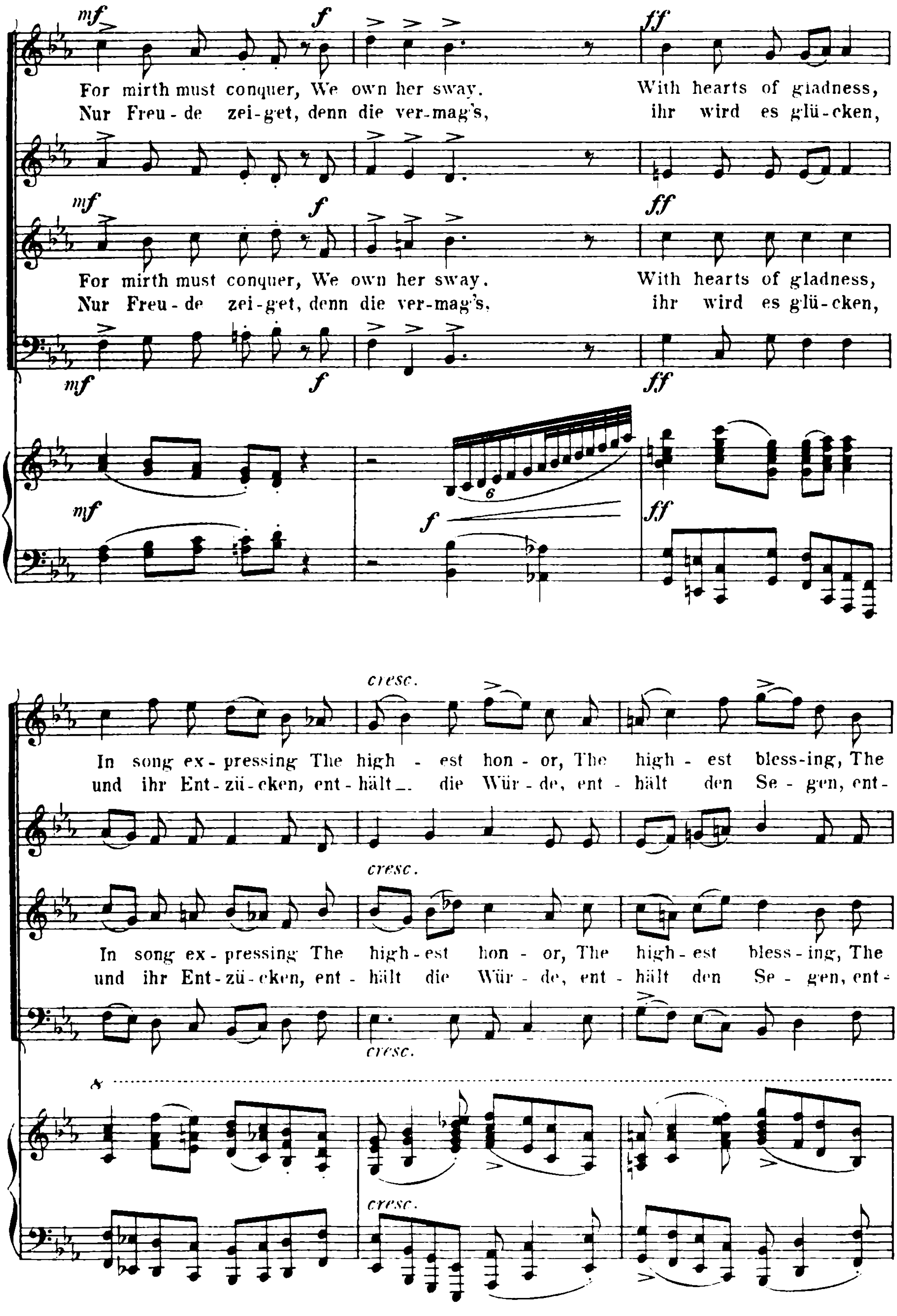

for_ thine own, Yet count we hon-or a dearer treasure When a thousand
Ei - gen-thum, doch die Verehr-ung, theil'st du mit Allen. Wenn sich Tau-sen-
voic - es blending, Rise to heaven_ o'er_ us bending; Cheerful sing-ing,
de ver-ei - nen, und des hol-den Tag's Erscheinen mit Ge - sän-gen,
Clearly ringing, Shouts re - sounding;_ Then must heart and
Freu-de-klängen herr - lich fei-ern, dann er - quickt sich
ear a - wake, And when thou - sand hearts are bounding, Song un-locks the
Herz und Ohr! Und wenn Tau - sen - de be-theuern, die Ge-füh - le_
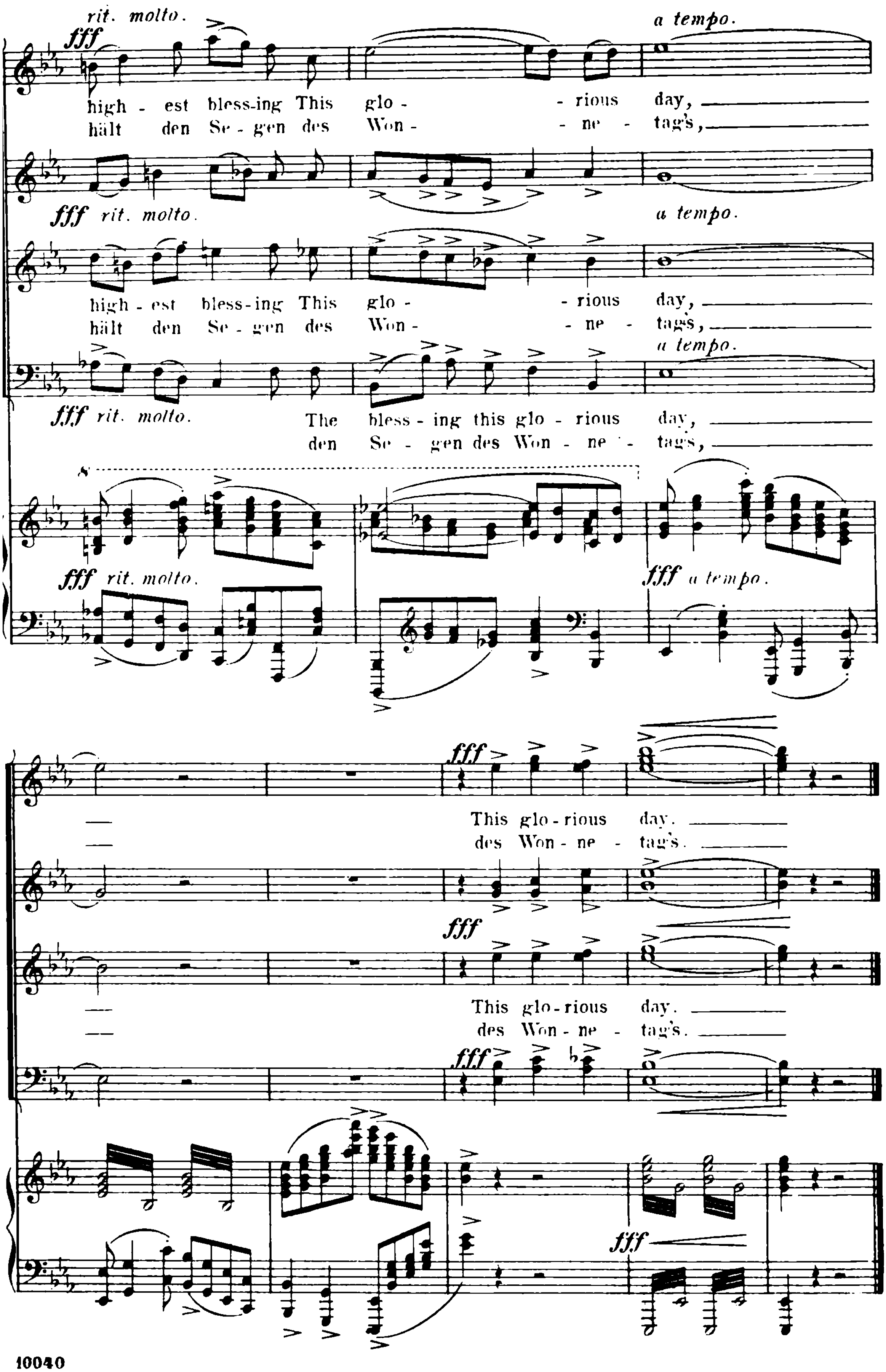

cresc.
con fuoco.
deep-est feel - ing All — the in - most soul re-vealing, To a no-bler
sich er-schlie-ssen, und — die Wün-sche sich er-gie-ssen, reisst es kraftvoll
cresc.
The chorus returning, is heard from time to time.
Es wird angenommen, der Chor kehre nach und nach aus der Ferne zurück.
fff
sphere we rise.
dich em - por!
fff
fff
p
Hark! I hear the throng ad-
Lieb-lich hör' ich schon von
pp
We are com-ing! (Gradually increasing.)
Ja wir kommen! (Allmählig wachsend.)
pp
We are com-ing!
Ja wir kommen!
pp
dim.
p
pp


ppp
vanc - ing, And the sound my heart a - wak - ens: They are
wei - ten, und es rei - zet mich die Men - ge. ja sie
We are com - ing! We are
Ja wir kom - men! Ja wir
We are com - ing! We are
Ja wir kom - men! Ja wir
com - ing, They are dan - cing In the cool and ver - dant
wal - len, ja sie schrei - ten von dem Hü - gel in dass
com - - ing, we are
kom - - men, wir be -
com - ing, we are com - ing, we are com - ing,
kom - men, Ja wir kom - men, Ja wir kom - men
com - - ing, we are com - ing
kom - - men, wir be - glei - ten
com - - ing, are com - ing
kom - - men, wir kom - men,


f poco animato.
Let us has - ten to — the meas - ure, To the sound of mer - ry
Lass uns ei - len, fröh - lich schrei - ten, zu dem Rythmus des Ge -
dale.
Thal.
pp poco animato.
cresc.
com - ing with our full
glei - ten mit dem Wohl - klang
we are com - ing with — our — full and glad - some —
wir be - glei - ten mit — dem Wohl - klang des — Ge -
with our full and glad - some —
mit dem Wohl - klang des — Ge -
with our full and glad - some
mit dem Wohl - klang des Ge -
poco animato.
pp
mu - sic.
san - ges,
f
They are com - ing, bring - ing pleas - ure
Ja sie kom - men, sie be - rei - ten
They are com - ing, bring - ing
Ja sie kom - men, sie be -
— and gladsome cho - rus. Gai - ly sing - ing, free - ly roam - ing
des — Ge - san - ges. Fröh - lich in Ver - lauf der Zei - ten
cho - rus.
san - ges.
p
cho - rus. Gai - ly sing - ing, free - ly roam - ing
san - ges. Fröh - lich in Ver - lauf der Zei - ten


rit.
Maestoso.
a tempo.
cresc.
To the green and love - ly — vale.
sich des Wal - des grü - nen — Saal.
cresc.
rit.
pleasure To the green and love - ly — vale.
rei - ten sich des Wal - des grü - nen — Saal.
cresc.
ff a tempo.
On this day so won - drous fair. Our high, our
die - sen ein - zig schö - nen Tag. Wo - rauf wir
cresc.
ff a tempo.
On this day so won - drous - fair. Our high, our
die - sen ein - zig schö - nen — Tag. Wo - rauf wir
cresc.
ff a tempo.
rit.
Maestoso.
ff a tempo.
p pp
high a - spir - ings, Our deep de - sir - ings; For - get them, For - get them,
Al - le zie - len — was Al - le füh - len verschweiget, verschweiget
p pp
high a - spir - ings, Our deep de - sir - ings; For - get them, For - get them,
Al - le zie - len — was Al - le füh - len verschweiget, verschweiget
p pp
p pp


mf
f
ff
For mirth must conquer, We own her sway. With hearts of gladness,
Nur Freu-de zei-get, denn die ver-mag's, ihr wird es glü-cken,
For mirth must conquer, We own her sway. With hearts of gladness,
Nur Freu-de zei-get, denn die ver-mag's, ihr wird es glü-cken,
cresc.
In song ex-pressing The high - est hon-or, The high - est bless-ing, The
und ihr Ent-zü-cken, ent-hält_ die Wür-de, ent - hält den Se - gen, ent-
In song ex-pressing The high-est hon - or, The high-est bless-ing, The
und ihr Ent-zü-cken, ent - hält die Wür - de, ent - hält den Se - gen, ent-


rit. molto.
a tempo.
fff
highest blessing This glo - rious day,
hält den Segen des Won - ne - tag's,
fff rit. molto.
a tempo.
highest blessing This glo - rious day,
hält den Segen des Won - ne - tags,
a tempo.
fff rit. molto.
The bless - ing this glo - rious day,
den Se - gen des Won - ne - tag's,
8
fff rit. molto.
fff a tempo.
fff
This glo - rious day.
des Won - ne - tag's.
fff
This glo - rious day.
des Won - ne - tag's.
fff
fff